

Retail Property Investments

Société par actions simplifiée
Au capital de 1.000.000 euros
Siège social : 35 avenue Victor Hugo, BP 266 - 75770 Paris Cedex 16
902 930 411 RCS Paris

*A société par actions simplifiée
with a capital of EUR 1,000,000*
Registered office: 35 avenue Victor Hugo, BP 266 - 75770 Paris Cedex 16
902 930 411 RCS Paris

STATUTS *(By-Laws)*

Mis à jour le 15 décembre 2022 suite aux décisions des associés en date du 9 décembre 2022

Certifiés conformes



Le Président
M. Jacobus Frederick van Biljon

Retail Property Investments

STATUTS

Article 1 - FORME ET ORIGINE

Il a été constitué entre Lighthouse Capital Limited, société immatriculée sous le numéro C124756 GBL à l'île Maurice, C1-401, La Croisette, Grand Baie, Ile Maurice et Resilient REIT Limited, société immatriculée sous le numéro 2002/016851/06, Rivonia Village, Rivonia Boulevard, Rivonia, 2191, Afrique du Sud, une société par actions simplifiée régie par les dispositions législatives et réglementaires en vigueur notamment les dispositions des articles L. 227-1 à L. 227-20 du Code de commerce ainsi que par les présents statuts (ci-après la « Société »).

Article 2 - OBJET

La Société a pour objet, tant en France qu'à l'étranger :

- l'acquisition de tous terrains et immeubles, ainsi que de tous biens et droits pouvant constituer l'accessoire ou l'annexe desdits biens immobiliers,
- la construction de tous immeubles, ainsi que toutes opérations ayant un rapport direct ou indirect avec la construction desdits biens immobiliers,
- la détention de ces biens immobiliers, leur l'exploitation et leur mise en valeur par voie de location sous toutes formes,
- la détention directe ou indirecte de participations dans toutes sociétés dont l'objet principal est l'exploitation d'un patrimoine immobilier locatif, ainsi que l'animation et la gestion de telles sociétés,
- toutes transactions sur immeubles et fonds de commerce, à la vente et à la location,
- le conseil, la réalisation ou l'étude de toutes opérations et transactions immobilières à finalité technique, commerciale juridique ou financière,

BY-LAWS

English translation for information purposes only

Article 1 - FORM AND ORIGIN

A *société par actions simplifiée* (hereafter the « Company ») was formed between Lighthouse Capital Limited, registered under the number C124756 GBL Mauritius, C1-401, La Croisette, Grand Baie, Mauritius and Resilient REIT Limited, registered under the number 2002/016851/06, Rivonia Village, Rivonia Boulevard, Rivonia, 2191, South Africa, governed by the laws and regulations in force, and particularly the provisions of articles L. 227-1 to L. 227-20 of the Commercial Code and by these by-laws.

Article 2 - CORPORATE PURPOSE

The purpose of the Company, both in France and abroad, is:

- the acquisition of all land and buildings, as well as all goods and rights that may constitute an accessory or annex to said real estate,
- the construction of all buildings, as well as all operations directly or indirectly related to the construction of said real estate,
- the ownership, operation and development of such real estate by way of rental in any form,
- the direct or indirect holding of shares in all companies whose main purpose is the operation of a rental property portfolio, as well as the animation and management of such companies;
- all transactions on real estate and businesses, for sale or rent,
- the advice, the realization or the study of all real estate operations and transactions with technical, commercial, legal or financial purposes,

- la prestation de tous services dans le cadre de toutes opérations et transactions immobilières, en ce compris la gestion de patrimoine immobilier.

A titre accessoire :

- la prise à bail de tous biens immobiliers, y compris par voie de crédit-bail ou de location financière,

- la participation, en qualité d'emprunteur et de prêteur, à toute opération de financement intra-groupe et la possibilité de consentir à cet effet toutes garanties réelles ou personnelles mobilières ou immobilières, hypothécaires ou autres ;

A titre exceptionnel :

- l'aliénation des actifs de la société, notamment par voie de cession, d'apport et de fusion;

Et plus généralement : toutes opérations civiles, financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières utiles pour le développement des objets précités.

La Société peut agir, tant en France qu'à l'étranger, pour son compte ou pour le compte de tiers, soit seule soit en participation, association, groupement d'intérêt économique ou société, avec toutes autres sociétés ou personnes et réaliser, sous quelque forme que ce soit, directement ou indirectement, les opérations rentrant dans son objet.

Elle peut également prendre, sous toutes formes, tous intérêts et participations dans toutes affaires et entreprises françaises et étrangères, quel que soit leur objet.

Article 3 - DENOMINATION SOCIALE

La dénomination sociale est : Retail Property Investments

Tous les actes et documents, émanant de la Société et destinés aux tiers doivent indiquer la dénomination sociale précédée ou suivie immédiatement et lisiblement des mots "société par actions simplifiée" ou des initiales "SAS" et de l'énonciation du montant du capital social.

- the provision of all services within the framework of all real estate operations and transactions, including the management of real estate assets.

Incidentally:

- the leasing of all real estate, including by means of financial leasing,

- participation, as borrower and lender, in any intra-group financing transaction and the possibility of granting for this purpose any real or personal guarantees on movable or immovable property, mortgages or other;

By way of exception:

- the disposal of the company's assets, in particular by way of transfer, contribution and merger;

And more generally: all civil, financial, commercial, industrial, movable and immovable property transactions useful for the development of the aforementioned objects.

The Company may act, both in France and abroad, on its own behalf or on behalf of third parties, either alone or through a joint subsidiary, association, economic interest grouping or company, with all other companies or persons, and may directly or indirectly, in any form whatsoever, conduct operations that fall within the scope of its corporate purpose.

It may also acquire in any and all forms all interests and holdings in all French and foreign businesses and enterprises, whatever their purpose.

Article 3 - NAME OF THE COMPANY

The name of the Company is: Retail Property Investments

All instruments and documents issued by the Company and intended for third parties shall indicate the name of the Company immediately and legibly preceded or followed by the words "Société par Actions Simplifiée" or the initials "SAS" and the amount of the capital.

Article 4 - SIEGE SOCIAL

Le siège social est fixé **35 avenue Victor Hugo, BP 266 - 75770 Paris Cedex 16.**

Il peut être transféré en tout autre endroit du même département ou d'un département limitrophe par simple décision du Président, qui dans ce cas est autorisé à modifier les statuts, sous réserve de ratification de cette décision par les associés et, partout ailleurs, en vertu d'une décision des associés.

Des agences, succursales et dépôts peuvent être créés en tous lieux et en tous pays par simple décision du Président, qui peut ensuite les transférer et les supprimer comme il l'entend.

Article 5 - DUREE

La durée de la Société est fixée à quatre-vingt-dix-neuf (99) années, à compter de la date de son immatriculation au Registre du commerce et des sociétés, sauf décision de dissolution anticipée ou prorogation.

Article 6 - EXERCICE SOCIAL

L'exercice social commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

Par exception, le premier exercice comprendra le temps à courir depuis l'immatriculation de la Société au Registre du commerce et des sociétés jusqu'au 31 décembre 2021.

Article 7 - CAPITAL SOCIAL

Le capital social est fixé à la somme d'un million d'euros (1.000.000 €). Il est divisé en un million (1.000.000) d'actions d'un euro (1 €) de nominal chacune, libérées intégralement, toutes de même catégorie.

Article 8 - MODIFICATIONS DU CAPITAL

Le capital social peut être augmenté ou réduit dans les conditions prévues par le Code de commerce et les présents statuts.

Article 4 - REGISTERED OFFICE

The registered office of the Company is: **35 avenue Victor Hugo, BP 266 - 75770 Paris Cedex 16.**

It may be transferred to any other place in the same Department or in any Department bordering thereon, by a simple decision of the President, who in such case is authorised to amend the by-laws, subject to ratification by the shareholders, and to any other place upon a decision of the shareholders.

Agencies, branches and warehouses may be created in any place and in any country by a simple decision of the President, who may subsequently transfer them and close them down as he sees fit.

Article 5 - DURATION

The duration of the Company is established at ninety-nine (99) years as from the date of its registration with the Registry of Commerce and Companies, unless a decision is taken for its early termination or extension.

Article 6 - FISCAL YEAR

The fiscal year shall start on January 1st and end on December 31 of each year.

By way of exception, the first fiscal year shall cover the period starting on the date of the Company's registration with the Registry of Commerce and Companies and shall end on December 31, 2021.

Article 7 - CAPITAL

The share capital is established at the amount of one million euros (EUR 1,000,000). It is divided into one million (1,000,000) shares of a par value of one euro (EUR 1) each, fully paid, all of the same class.

Article 8 - MODIFICATIONS TO THE CAPITAL

The share capital may be increased or reduced in accordance with the conditions stipulated by the Commercial Code and these by-laws.

Article 9 - LIBERATION DES ACTIONS

Les actions souscrites en numéraire doivent être obligatoirement libérées de la moitié au moins de leur valeur nominale lors de leur souscription à la constitution, du quart au moins de leur valeur nominale lors de leur souscription en cas d'augmentation du capital et, le cas échéant, de la totalité de la prime d'émission.

La libération du surplus est effectuée en une ou plusieurs fois, sur décision du Président, dans un délai maximum d'un an à compter de l'immatriculation au registre du commerce et des sociétés en cas de constitution, ou du jour où l'augmentation de capital est devenue définitive.

Article 10 - TITRES - ATTESTATION D'INSCRIPTION

Les actions ont la forme nominative.

Les attestations d'inscription en compte des actions sont valablement signées par le Président ou toute autre personne ayant reçu délégation du Président à cet effet.

Article 11 - DROITS ET OBLIGATIONS ATTACHES AUX ACTIONS

Chaque action donne droit dans la propriété de l'actif social à une vocation proportionnelle à la fraction du capital qu'elle représente.

Elle donne droit, en outre, à une part proportionnellement égale dans les bénéfices sociaux.

Les associés ne sont responsables que jusqu'à concurrence du montant nominal des actions qu'ils possèdent.

La propriété d'une action emporte, de plein droit, adhésion aux statuts de la Société et aux décisions des associés.

Chaque fois qu'il sera nécessaire de posséder plusieurs actions pour exercer un droit quelconque, notamment en cas d'échange, de regroupement ou d'attribution, en conséquence d'augmentation ou de réduction du capital, de fusion ou autre opération sociale, les propriétaires d'actions isolées, ou en nombre inférieur à celui requis pour l'attribution d'un nombre entier d'actions nouvelles ou pour

Article 9 - PAYING IN OF SHARES

Shares subscribed for cash are obligatorily to be paid in to the extent of at least one-half of their par value at the time of their subscription in the case of incorporation, or at least one-quarter of their par value at the time of their subscription in the case of a capital increase, and, in appropriate cases, of the entire amount of the issuance premium.

The balance shall be paid in one or more installments, as decided by the President, within a maximum of one year of the Company's registration with the Commercial and Companies Registry in the case of incorporation, or of the date on which the transaction was definitively completed in the case of a capital increase.

Article 10 - SHARES - CERTIFICATE OF REGISTRATION

Shares shall be in registered form.

The certificates of registration in a share account shall be validly signed by the President or by any other person delegated by the President for this purpose.

Article 11 - RIGHTS AND OBLIGATIONS INHERENT IN THE SHARES

Each share shall entitle the holder to ownership of the corporate assets in proportion to the fraction of capital represented by said share.

It shall moreover entitle the holder to a proportionately equal share of the corporate profits.

Shareholders shall only be liable to the extent of the par value of the shares they own.

The ownership of a share shall, by operation of law, entail acceptance of the Company's by-laws and the decisions taken by the shareholders.

Whenever it shall be necessary to own several shares to exercise any right, such as in the event of an exchange, regrouping or allotment of shares, as a result of an increase or reduction in capital, a merger or any other corporate transaction, the owners of single shares or of a number of shares lower than that required for the allotment of a whole number of new shares or for the exercise of the rights in question, shall not be

l'exercice des droits dont il s'agit, ne peuvent exercer ces droits qu'à la condition de faire leur affaire personnelle du regroupement, et éventuellement, de l'achat ou de la vente du nombre d'actions nécessaires.

entitled to exercise the said rights unless they personally arrange for the grouping and, in appropriate cases, the purchase or sale of the required number of shares.

Article 12 - TRANSMISSION DES ACTIONS

Article 12 - TRANSFERS OF SHARES

12.1 Les actions sont librement négociables dès l'immatriculation de la Société au Registre du commerce et des sociétés.

12.1 Shares are freely negotiable as from the Company's registration with the Registry of Commerce and Companies.

12.2 Toutes cessions entre vifs, volontaires ou forcées, à quelque titre et sous quelque forme que ce soit alors même qu'elles ne porteraient que sur la nue-propriété ou l'usufruit, sont soumises au droit de préemption de l'autre associé dans les conditions ci-après.

12.2 All transfers *inter vivos*, whether voluntary or compulsory, in any capacity and in any form whatsoever, even if they concern only the ownership without use or the beneficial ownership, to become final, must be authorised by the supervisory board according to the conditions set out below.

(a) En cas de cession projetée, le cédant doit en faire la déclaration à l'autre associé et à la Société par acte extra-judiciaire ou par lettre recommandée avec avis de réception, en indiquant les nom, prénoms, profession et domicile du cessionnaire, ou la dénomination et le siège social s'il s'agit d'une société, le nombre des actions dont la cession est envisagée (les « **Actions Concernées** ») ainsi que le prix offert (la « **Notification de Cession** »).

(a) In the event of a proposed transfer, the transferor must make a declaration to the other shareholder and to the Company by extra-judicial writ or by registered letter with return receipt requested indicating the full name, profession and domicile of the transferee, or the corporate name and registered office if it is a company, the number of shares whose transfer is contemplated (the "**Concerned Shares**") and the price offered (the "**Transfer Declaration**").

Cette Notification de Cession devra être contresignée par le cessionnaire.

This Transfer Declaration must be countersigned by the transferee.

L'autre associé disposera d'un délai de trente (30) jours à compter de la date de réception de la Notification de Cession pour adresser au cédant et à la Société la notification de sa décision d'acquiescer les Actions Concernées (la « **Notification** »). La Notification vaudra acceptation de l'offre de cession résultant de la Notification de Cession.

The other shareholder will have a thirty (30) day period starting from the reception of the Transfer Declaration to send to the transferor and to the Company the notification of its decision to purchase the Concerned Shares (the "**Declaration**"). The Declaration will worth acceptance of the purchase offer resulting from the Transfer Declaration.

Les Actions Concernées seront cédées au prix indiqué dans la Notification de Cession.

The Concerned Shares will be transferred for the price mentioned in the Transfer Declaration.

La cession des Actions Concernées sera régularisée d'office dans les huit (8) jours de la réception par la Société de la Notification, sur la signature du Président, sans que celle du cédant soit nécessaire. Avis sera donné au cédant par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans les huit (8) jours de la régularisation de la cession d'avoir à se présenter au siège social pour toucher ce prix qui n'est pas productif d'intérêts.

The transfer of the Concerned shares will be compulsory regularized in the eight (8) days following the reception of the Notification by the Company, upon the signature of the President, without the signature of the Transferor being necessary. Notice will be given to the transferor by registered letter with return receipt requested in the eight (8) days of the transfer regularization to appear to the registered office to receive the transfer price which shall not bear interests.

Si aucune Notification n'a été adressée au Cédant dans le délai de trente (30) jours défini ci-

If no Notification has been sent to the transferor in the thirty (30) days mentioned above or if the

dessus ou si la Notification ne porte pas sur la totalité des Actions Concernées, la Société pourra faire acquérir les actions, avec le consentement du cédant, par la Société elle-même, en vue d'une réduction du capital, et ce, dans un délai de trente (30) jours suivant l'expiration du délai de trente jours prévu pour la Notification.

Si la Société décide de ne pas acquérir elle-même les Actions Concernées, le cédant sera libre, à compter de l'expiration dudit délai, de céder les Actions Concernées au tiers acquéreur pendant un délai de trente (30) jours. Dans ce cas la cession ne pourra pas intervenir pour un prix ou à des conditions de paiement plus favorables pour le cessionnaire que le prix et les conditions de paiement indiquées dans la Notification de Cession. Les Actions Concernées cédées au Tiers Acquéreur resteront soumises aux dispositions du présent article. Si les Actions Concernées ne sont pas cédées au Tiers Acquéreur conformément aux dispositions du présent paragraphe, le Cédant ne pourra plus céder d'actions de la Société sans initier à nouveau la procédure de Notification de Cession prévue au présent article.

(e) Les dispositions du présent article sont applicables dans tous les cas de cession entre vifs, soit à titre gratuit, soit à titre onéreux, alors même que la cession aurait lieu par voie d'adjudication publique en vertu d'une décision de justice. Ces dispositions sont également applicables en cas d'apport en société, d'apport partiel d'actif, de fusion ou de scission.

(f) La clause de préemption, objet du présent article, peut s'appliquer également à la cession des droits d'attribution en cas d'augmentation de capital par incorporation des réserves, provisions ou bénéfices. Elle s'applique aussi en cas de cession de droits de souscription à une augmentation de capital par voie d'apports en numéraire.

Dans l'un ou l'autre cas, le droit de préemption et les conditions de rachat stipulées au présent article s'exercent sur les actions souscrites.

12.3 Nantissement agréé : Si l'autre associé a donné son consentement à un projet de nantissement d'actions dans les conditions prévues au paragraphe 12.2 ci-dessus, ce consentement emportera agrément du cessionnaire en cas de réalisation forcée des actions nanties selon les dispositions de l'article 2078, alinéa 1er du Code civil, à moins que la Société ne préfère, après la cession, racheter sans délai les actions en vue de réduire son

Notification does not concern all of the Concerned Shares, the Company may have the shares acquired, with the transferor's consent, by the Company for the purpose of a capital reduction in a thirty (30) day period following the closing of the thirty (30) day period provided for the Notification.

If the Company decided not to acquire itself the Concerned Shares, the transferor will be free to carry out, at the close of the period, the sale to the original transferee during a thirty (30) day period. In such a case, the transfer cannot take place for a price or in conditions of payment more favorable for the transferee than the price and the condition of payment mentioned in the Declaration of Transfer. The Concerned Shares transferred to the original transferee will still be submitted to the provisions of this article. If the Concerned Shares are not transferred to the original transferee in accordance with the provisions of this paragraph, the transferor will not be allowed to transfer shares of the Company without initiating again the procedure of Transfer Declaration provided for by this article.

(e) The provisions of this article shall be applicable in all cases of transfers *inter vivos*, either as a gift or for valuable consideration, even if the transfer takes place by public award pursuant to a court decision. These provisions are also applicable in the event of a contribution to a company, partial contribution of assets, merger or split-off.

(f) The preemption clause that is the subject of this article may also apply to the transfer of allotment rights in the case of a capital increase by capitalization of reserves, provisions or profits. It also applies in the case of a transfer of the rights to subscribe for a capital increase by contributions in kind.

In any of such cases, the right of approval and the redemption conditions stipulated in this article shall be exercised on the subscribed shares.

12.3 Approved pledge: If the other shareholder has given its consent to a proposed pledge of shares under the conditions provided for in paragraph 12.2 above, such consent shall entail approval of the transferee in the event of the forced sale of the pledged shares, in accordance with the provisions of Article 2078, paragraph 1, of the Civil Code, unless the Company prefers after the transfer to redeem the shares immediately with a view to reducing its capital.

capital.

12.4 La propriété des actions résulte de leur inscription en compte au nom du ou des associés.

La cession de ces actions s'opère à l'égard de la Société et des tiers par une inscription, par ordre chronologique, sur un registre paraphé, conformément aux dispositions du Code de commerce et aux dispositions réglementaires en vigueur.

La transmission à titre gratuit, ou par suite de décès s'opère également par un transfert mentionné sur le registre paraphé, sur justification de la mutation dans les conditions légales.

12.5 Les actions de numéraire provenant d'une augmentation de capital ne sont négociables qu'après la réalisation définitive de celle-ci.

Les actions d'apport sont négociables immédiatement.

Article 13 – DIRECTION DE LA SOCIETE

13.1 La Société est dirigée et administrée par un Président personne morale ou personne physique. Le Président est nommé, avec ou sans limitation de durée, par décision des associés. Le mandat du Président est renouvelable par décision des associés.

Les fonctions du Président cessent par l'arrivée du terme du mandat le cas échéant, par sa démission, par son remplacement par une décision des associés (sans indemnité ni motifs), par sa mise en redressement ou liquidation judiciaire ou en liquidation amiable.

Le Président représente la Société à l'égard des tiers. Il est investi des pouvoirs les plus étendus pour agir en toutes circonstances au nom de la Société, dans la limite de l'objet social et sous réserve des attributions exercées par les associés. Toute limitation de pouvoirs du Président résultant des présentes ou de décisions des associés est sans effet à l'égard des tiers.

Les dirigeants de la personne morale exerçant les fonctions de Président sont soumis aux mêmes conditions et obligations et encourent les mêmes responsabilités civiles et pénales que s'ils étaient Président en leur nom propre, sans préjudice de

12.4 The ownership of the shares results from the registration in an account in the name of the shareholder(s).

The transfer of these shares shall be carried out as far as the Company and third parties are concerned by being recorded in chronological order in an initialed register, in accordance with the provisions of the Commercial Code and the regulatory provisions in force.

The devolution as a gift or following a death shall be also carried out by a transfer mentioned in the initialed register, upon justification of the transfer according to the conditions of the law.

12.5 Cash shares coming from a capital increase shall only be negotiable after the final completion of the increase.

Contribution shares shall be negotiable immediately.

Article 13 – MANAGEMENT OF THE COMPANY

13.1 The Company shall be managed by a President who may be a legal entity or an individual. The President shall be appointed with or without a limited duration by a decision of the shareholders. The President's term of office may be renewed by a decision of the shareholders.

The President's duties shall end upon expiration of his term of office, or as the case may be, as a result of his resignation, replacement by a decision of the shareholders (without indemnity or cause), judicial reorganization or liquidation or amicable liquidation.

The President shall represent the Company in its relations with third parties. The President shall be vested with the broadest powers to act in all circumstances in the name of the Company, within the limits of the corporate purpose, and subject to those powers exercised by the shareholders. Any and all limitations of the President's powers hereunder or by a decision of the shareholders shall be ineffective with regard to third parties.

The managers of the legal entity acting as President shall be subject to the same conditions and obligations and shall incur the same civil and criminal liabilities as if they were President in their own name, without prejudice to the joint liability

la responsabilité solidaire de la personne morale qu'ils dirigent.

Le Président peut, sous sa responsabilité, consentir toutes délégations de pouvoirs à toute personne de son choix pour un ou plusieurs objets déterminés. En outre, lorsque le Président de la Société est une personne morale, son représentant légal peut déléguer ses pouvoirs de représentation de la Société à tout salarié de ladite personne morale.

Pour l'application des règles concernant les sociétés anonymes qui restent applicables aux sociétés par actions simplifiées, y compris celles relevant du Code du travail, et notamment celles concernant les instances représentatives du personnel, il est ici précisé que les attributions du conseil d'administration ou de son président sont exercées par le Président.

13.2 Le Président pourra être assisté dans ses fonctions par un ou plusieurs Directeurs Généraux et/ou Directeurs Généraux Délégués, personnes physiques. Les Directeurs Généraux et Directeurs Généraux Délégués sont nommés, avec ou sans limitation de durée, par décision des associés. Le mandat des Directeurs Généraux et des Directeurs Généraux Délégués est renouvelable par décision des associés. Ils sont révocables à tout moment dans les mêmes conditions, sans indemnité ni préavis.

Les fonctions des Directeurs Généraux et Directeurs Généraux Délégués cessent par l'arrivée du terme du mandat le cas échéant, par leur démission ou par leur remplacement par décision des associés.

Les Directeurs Généraux et Directeurs Généraux Délégués représentent la Société à l'égard des tiers. Ils sont investis, concurremment avec le Président, des pouvoirs les plus étendus pour agir en toutes circonstances au nom de la Société, dans la limite de l'objet social et sous réserve des attributions des associés. A titre d'ordre interne et sans que cette clause puisse être opposée aux tiers ou invoquée par eux, les pouvoirs des Directeurs Généraux et Directeurs Généraux Délégués peuvent être limités par décision des associés.

Sous réserve de l'approbation préalable du Président, les Directeurs Généraux et Directeurs Généraux Délégués peuvent, sous leur responsabilité, consentir toutes délégations de pouvoirs à toute personne de leur choix pour un ou plusieurs objets déterminés.

of the legal entity they manage.

The President may delegate powers to any individual of his choice, subject to his own liability, for one or more determined purpose. In addition, when the president of the Company is a legal entity, its legal representative may delegate his representation powers to any employee of the said legal entity.

For the application of the rules concerning *sociétés anonymes* which are still applicable to *sociétés par actions simplifiées*, including those falling within the scope of the Labor Code, particularly those concerning the employees' representatives bodies, it is indicated here that the prerogatives of the board of directors or its chairman shall be exercised by the President.

13.2 The President could be assisted in his duties by one or more General Manager and/or Delegate General Manager, individuals. The General Managers and Delegate General Managers are appointed, with or without limit of time by decision of the shareholders. Their term of office may be renewed by decision of the shareholders. They may be removed from office at any time within the same conditions without indemnity or prior notice.

The duties of the General Managers and Delegate General Managers end with their term of office, either by resignation or by replacement by decision of the shareholders.

The General Managers and Delegate General Managers shall represent the Company in its relations with third parties. They shall be vested together with the President with the broadest powers to act in all circumstances in the name of the Company, within the limits of the corporate purpose, and subject to those powers exercised by the shareholders. As an internal rule, and it being understood that this clause cannot be binding on or raised against third parties, the powers of the General Managers and Delegate General Managers may be limited by decision of the shareholders.

Subject to the prior approval of the President, the General Managers and Delegate General Managers may delegate powers to any individual of their choice, subject to their own liability, for one or more determined purpose.

13.3 Tous les actes et engagements concernant la Société, de quelque nature qu'ils soient, sont valablement signés par le Président, par un Directeur Général ou par un Directeur Général Délégué, ainsi que par toute personne ayant reçu de ceux-ci une délégation de pouvoir, chacun agissant dans la limite de ses pouvoirs.

Article 14 - SUPPRIME

Article 15 - COMMISSAIRE AUX COMPTES

Un ou plusieurs commissaires aux comptes titulaires et, le cas échéant, un ou plusieurs commissaires aux comptes suppléants peuvent être nommés et exercent leur mission de contrôle conformément à la loi.

Article 16 - CONVENTIONS ENTRE LA SOCIETE ET LE PRESIDENT OU SES DIRIGEANTS

Le commissaire aux comptes présente aux associés un rapport sur les conventions intervenues directement ou par personne interposée entre la Société et son Président, l'un de ses dirigeants ou par personne interposée entre la Société et son Président, l'un de ses dirigeants, l'un de ses associés disposant d'une fraction des droits de vote supérieure à 10% ou, s'il s'agit d'une société associée, la société la contrôlant au sens de l'article L. 233-3 du Code de commerce.

Les associés statuent sur ce rapport.

Les conventions non approuvées produisent néanmoins leurs effets, à charge pour la personne intéressée et éventuellement pour le Président et les autres dirigeants d'en supporter les conséquences dommageables pour la Société.

Par dérogation aux dispositions du premier alinéa du présent article, lorsque la Société ne comprend qu'un seul associé, il est seulement fait mention au registre des décisions des conventions intervenues directement ou par personnes interposées entre la Société et son dirigeant.

Article 17 - CONSULTATION DES ASSOCIES

13.3 All acts and undertakings concerning the Company, of any kind whatsoever, shall be validly signed by the President, a general manager or a delegate general manager as well as by any special representative, each acting within the limits of his powers.

Article 14 – DELETED

Article 15 - STATUTORY AUDITOR

One or more incumbent and, as need be, one or more substitute Statutory Auditors may be appointed and carry out their duties in accordance with the law.

Article 16 - AGREEMENTS BETWEEN THE COMPANY AND THE PRESIDENT OR ITS MANAGERS

The Statutory Auditor presents a report to the shareholders on the agreements entered into directly or through an intermediary between the Company and its President, one of its managers, one of its shareholders holding a proportion of the voting rights that is greater than 10% or, if the shareholder is a company, the company controlling it within the meaning of Article L.233-3 of the Commercial Code.

The shareholders take a decision based on this report.

Agreements that are not approved are nevertheless effective, the person concerned and possibly the President and the other managers having to bear the prejudicial consequences for the Company.

As an exception to the provisions of the first paragraph of this article, when the Company has only one shareholder, only a reference is indicated in the register of decisions of the agreements entered into directly or through an intermediary between the Company and its manager.

Article 17 - CONSULTATION OF THE SHAREHOLDERS

Les associés sont appelés à prendre une décision collective au moins une fois par an, dans les six mois de la clôture de l'exercice social à l'effet d'approuver les comptes de l'exercice social écoulé.

The shareholders shall be convened to take a collective decision at least once per year, within six months following the close of the fiscal year, in order to approve the annual accounts of the past fiscal year.

Les autres décisions collectives sont prises à toute époque de l'année.

Other collective decisions may be taken at any time of the year.

Les décisions suivantes sont obligatoirement soumises aux associés :

The following are required to be submitted to a decision of the shareholders:

- l'approbation des comptes annuels et l'affectation du résultat dans les 6 mois de la clôture de l'exercice social,
- la nomination et la révocation du Président, du Directeur Général et du Directeur Général Délégué, la fixation de leur rémunération le cas échéant,
- la nomination des commissaires aux comptes,
- l'extension ou la modification de l'objet social,
- l'augmentation, la réduction ou l'amortissement du capital,
- la fusion, la scission de la Société ou les apports partiels d'actifs,
- la prorogation de la durée de la Société,
- la transformation de la Société,
- la dissolution de la Société
- et plus généralement, toute décision ayant pour effet de modifier, directement ou indirectement les statuts de la Société sauf en cas d'application de l'article 4 des présents statuts.

- approval of the annual accounts and allocation of the result within 6 months of the close of the fiscal year;
- appointment and removal from office of the President; General Manager and Delegate General Manager, the determination of their remuneration, if any,
- appointment of the Statutory Auditors;
- extension or modification of the corporate purpose;
- increase, reduction or amortisation of the capital;
- merger, split-off of the company or partial contribution of assets;
- extension of the Company's duration;
- transformation of the Company;
- dissolution of the Company.
- and, in general, any decision whose effect is to modify directly or indirectly these by-laws except in case of application of article 4.

Article 18 - MODE DE CONSULTATION

Article 18 - METHOD OF CONSULTATION

Les décisions collectives des associés sont prises à l'initiative du Président et du commissaire aux comptes.

Collective decisions of the shareholders are taken at the initiative of the Chairman and the statutory auditor.

Les décisions collectives sont prises en assemblées générales, par consultations écrites ou résultent du consentement unanime des associés exprimé dans un acte sous seing privé.

Collective decisions are taken in general meetings, by written consultation or by means of the unanimous consent of the shareholders in a private agreement.

Article 19 - ASSEMBLEES GENERALES

Article 19 - GENERAL MEETINGS

La réunion d'une assemblée générale est facultative.

General meetings of the shareholders are optional.

L'assemblée générale est convoquée par le Président ou le commissaire aux comptes au moyen d'une lettre simple adressée à chaque associé quinze (15) jours avant la date de la réunion et mentionnant le jour, l'heure, le lieu et

The general meeting is convened by the Chairman or the statutory auditor by a simple letter sent to each shareholder no later than fifteen (15) days before the date of the meeting, and indicating the date, time, place and agenda

l'ordre du jour de la réunion.

of the meeting.

Article 20 - CONSULTATIONS ECRITES

Lorsque la décision est prise par consultation écrite, le texte des résolutions proposé est adressé par l'auteur de la convocation à chaque associé et au commissaire aux comptes par lettre recommandée avec accusé de réception.

Les associés disposent d'un délai de quinze (15) jours, suivant la réception de cette lettre recommandée pour adresser à l'auteur de la convocation leur vote sur chaque résolution, également par pli recommandé avec accusé de réception. Tout associé n'ayant pas fait parvenir sa réponse dans le délai ci-dessus sera considéré comme ayant approuvé la ou les résolutions proposées.

Article 21 - PROCES-VERBAUX

Les décisions des associés, prises en assemblées générales, sont constatées par des procès-verbaux qui indiquent le mode de consultation, le lieu et la date de la réunion, l'identité des associés présents et de leurs mandataires, les documents et rapports soumis à discussion, un exposé des débats, le texte des résolutions mises aux voix et le résultat des votes. Les procès-verbaux sont signés par le Président de séance.

Les consultations écrites sont constatées dans un procès-verbal établi et signé par le Président ; ce procès-verbal mentionne l'utilisation de cette procédure et contient en annexe les réponses des associés.

Article 22 - DECISIONS DES ASSOCIES

Sous réserve des décisions prises au consentement unanime des associés exprimé dans un acte ou des dispositions de l'article L. 227-19 du Code de commerce qui exige que l'adoption ou la modification de clauses statutaires relatives à l'inaliénabilité des actions, à l'agrément de toute cession d'actions ou à l'exclusion d'un associé soit décidée à l'unanimité des associés, les décisions collectives sont prises à la majorité des voix, étant précisé que pour les assemblées, il s'agit des voix des associés présents ou représentés.

Chaque action donne droit à une (1) voix. Pour toute assemblée le quorum est atteint dès lors

Article 20 - WRITTEN CONSULTATIONS

In the event a decision is taken by written consultation, the text of the proposed resolutions is sent by the author of the convocation to each shareholder and to the statutory auditor by registered letter with return receipt requested.

The shareholders have fifteen (15) days after receipt of such registered letter to send their vote for each resolution to the author of the convocation, also by registered letter with return receipt requested. Any shareholder which has not sent its response within such time limit is deemed to have approved each proposed resolution.

Article 21 - MINUTES

Collective decisions of the shareholders, taken in general meetings, are recorded in minutes indicating the method of consultation, the place and the date of the meeting, the identity of the shareholders present and their attorneys-in-fact, the documents and reports submitted for discussion, a summary of the proceedings, the text of the resolutions put to the vote and the result of the voting. Minutes are signed by the Chairman of the meeting.

Written consultations are recorded in minutes drawn up and signed by the Chairman; these minutes indicate the use of such procedure and the replies of the shareholders are attached thereto.

Article 22 - SHAREHOLDERS' DECISIONS

Subject to the decisions taken by unanimous consent of the shareholders expressed in a document, to the provisions of Article L. 227-19 of the Commercial Code which requires that the adoption or modification of clauses of the by-laws concerning the non-transferability of the shares, the approval of any share transfer or the exclusion of a shareholder be decided unanimously by the shareholders, collective decisions shall be taken by a majority vote, it being specified that for the meetings, it relates to the votes of the shareholders present or represented.

Each share entitles its owner to one (1) vote. A quorum is reached for any meeting provided that

que les associés présents ou représentés disposent de la majorité des voix. Toute décision requérant l'approbation des associés peut être prise par voie de consultation écrite ou par acte sous seing privé en lieu et place d'une assemblée des associés.

the majority of the shareholders are present or represented by an attorney-in-fact at such meeting. Any decision which requires the approval of the shareholders may be taken by means of a written consultation in the place and stead of a general meeting of the shareholders.

Article 23 - COMPTES ANNUELS

Il est tenu une comptabilité régulière des opérations sociales conformément aux dispositions du Code de commerce. A la clôture de chaque exercice, le Président établit le bilan, le compte de résultat et l'annexe conformément aux dispositions du Code de commerce.

Article 23 - ANNUAL ACCOUNTS

Regular accounts are kept of the Company's business in accordance with the Law. At the close of each fiscal year, the Chairman draws up the balance sheet, income statement and schedule (notes on the accounts) in accordance with the Law.

Article 24 - DROIT DE COMMUNICATION DES ASSOCIES

Tout associé a le droit d'obtenir communication des documents nécessaires pour lui permettre de se prononcer en connaissance de cause et de prononcer un jugement informé sur la gestion et le contrôle de la Société. La nature de ces documents et les conditions de leur envoi ou mise à disposition sont identiques à celles prévues par le Code de commerce pour les sociétés anonymes.

Article 24 - THE SHAREHOLDERS' RIGHT OF INFORMATION

Each shareholder has a right to receive the documents necessary to allow him to reach a decision while in full possession of the facts and to give an informed opinion on the management and supervision of the Company. The nature of these documents and the conditions for their being sent or made available are determined by the Law.

Article 25 - REPARTITION DU BENEFICE

Il est fait sur le bénéfice de l'exercice, diminué, le cas échéant, des pertes antérieures, un prélèvement d'un vingtième au moins affecté à la formation d'un fonds de réserve dit "réserve légale". Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve atteint le dixième du capital social ; il doit reprendre son cours lorsque, pour une cause quelconque, la réserve est descendue au-dessous de cette proportion.

Article 25 - DISTRIBUTION OF THE PROFITS

At least one-twentieth of the profits of the fiscal year, reduced by prior losses, if any, are allocated to constitute a reserve fund called the "legal reserve". This allocation ceases to be mandatory when this reserve reaches one-tenth of the capital; it shall be resumed if, for any reason, the legal reserve falls below such proportion of one-tenth.

Le bénéfice distribuable est constitué par le bénéfice de l'exercice, diminué des pertes antérieures, ainsi que des sommes à porter en réserve en application de la loi et des statuts et augmenté du report bénéficiaire.

The distributable profit consists of the profit of the fiscal year reduced by prior losses and by the amounts to be allocated to the reserves pursuant to the Law and the by-laws, increased by the retained earnings.

Sur le bénéfice distribuable, les associés, par décision collective, ont la faculté de prélever les sommes qu'ils jugent à propos de fixer pour les affecter à la dotation de tous fonds de réserves facultatives, ordinaires ou extraordinaires, ou pour les reporter à nouveau, le tout dans la proportion qu'il détermine. Le solde, s'il en existe un, est attribué aux associés à titre de dividende.

Out of the distributable profits, the shareholders, pursuant to a decision, may withdraw the sums they consider appropriate to allocate them to any optional, ordinary or exceptional reserve funds, or to carry them forward, the foregoing in the proportion it shall determine. The balance, if any, shall be allocated to the shareholders as a dividend.

En outre, les associés, par décision collective, peuvent décider la mise en distribution de sommes prélevées sur les réserves facultatives, soit pour fournir ou compléter un dividende, soit à titre de distribution exceptionnelle ; en ce cas, la décision indique expressément les postes de réserves sur lesquels les prélèvements sont effectués.

Hors le cas de réduction du capital, aucune distribution ne peut être faite lorsque les capitaux propres sont ou deviendraient, à la suite de celle-ci, inférieurs au montant du capital augmenté des réserves que la loi ou les présents statuts ne permettent pas de distribuer.

The shareholders may furthermore, decide to distribute sums drawn from the optional reserves, either to supply or supplement a dividend or as an exceptional distribution; in this case, the reserve items from which these amounts are drawn must be expressly indicated in the decision.

Except in the case of a capital reduction, no distribution may be made if the equity (*capitaux propres*) falls, or, following such distribution, would fall to less than the amount of the capital increased by the reserves that the law or these by-laws do not allow to be distributed.

Article 26 - CAPITAUX PROPRES INFÉRIEURS A LA MOITIE DU CAPITAL SOCIAL

Si, du fait des pertes constatées dans les documents comptables, les capitaux propres de la Société deviennent inférieurs à la moitié du capital social, le Président est tenu dans les quatre mois qui suivent l'approbation des comptes ayant fait apparaître cette perte, de consulter les associés à l'effet de décider s'il y a lieu à dissolution anticipée de la Société.

Si la dissolution n'est pas prononcée, la Société est tenue, au plus tard à la clôture du deuxième exercice suivant celui au cours duquel la constatation des pertes est intervenue, de réduire son capital d'un montant au moins égal à celui des pertes qui n'ont pu être imputées sur les réserves, si dans ce délai, les capitaux propres n'ont pas été reconstitués à concurrence d'une valeur au moins égale à la moitié du capital social.

A défaut de consultation des associés, tout intéressé peut demander en justice la dissolution de la Société. Il en est de même si les dispositions de l'alinéa 2 ci-dessus n'ont pas été appliquées.

Article 27 - DISSOLUTION ANTICIPEE

La dissolution anticipée de la Société peut être prononcée par les associés à tout moment.

Article 28 – EFFETS DE LA DISSOLUTION

Hormis les cas de fusion, de scission ou de

Article 26 - EQUITY (CAPITAUX PROPRES) LESS THAN ONE-HALF OF THE CAPITAL

If, as a result of losses recorded in the accounting documents, the equity of the Company falls below one-half of the capital, the President must, within four months following the approval of the accounts in which such losses are reflected, consult the shareholders for the purpose of deciding whether there is cause for the early dissolution of the Company.

If dissolution is not decided, the Company must, no later than the close of the second fiscal year following that during which the losses were recorded, reduce its capital by an amount at least equal to the losses which could not be set off against the reserves if within such period of time the equity has not been built up again to an amount at least equal to one-half of the capital.

Upon failure to consult the shareholders, any interested party may petition the court to dissolve the Company. The same shall apply if the provisions of the second paragraph above have not been applied.

Article 27 - EARLY DISSOLUTION

The early dissolution of the Company may be voted by the shareholders at any time.

Article 28 – CONSEQUENCE OF THE DISSOLUTION

Except for merger, split-off or all the shares being

dissolution par réunion de toutes les actions entre les mains d'une seule personne morale, la dissolution de la Société entraîne sa liquidation.

Les associés, par décision collective, règlent le mode de liquidation, nomment le ou les liquidateurs et fixent leurs pouvoirs. La nomination du ou des liquidateurs met fin à celle du Président, des directeurs généraux et, sauf décision contraire, à celles des Commissaires aux comptes.

Les associés peuvent toujours révoquer et remplacer les liquidateurs et étendre ou restreindre les pouvoirs.

Le ou les liquidateurs peuvent procéder, en cours de liquidation, à la distribution d'acomptes et, en fin de liquidation, à la répartition du solde disponible sans être tenus à aucune formalité de publicité ou de dépôts des fonds.

Le ou les liquidateurs ont, même séparément, qualité pour représenter la Société à l'égard des tiers, notamment des administrations publiques ou privées, ainsi que pour agir en justice devant toutes les juridictions tant en demande qu'en défense.

Les associés sont consultés aussi souvent que l'intérêt de la Société l'exige (sans toutefois qu'il soit nécessaire de respecter les prescriptions des articles L. 237-23 et suivants du Code de commerce) et, en tout état de cause, en fin de liquidation pour statuer sur les comptes définitifs de liquidation, sur le quitus de la gestion des liquidateurs et la décharge de leur mandat et pour constater la clôture de la liquidation.

Article 29 - CONTESTATIONS

Toutes contestations qui pourraient surgir, concernant l'interprétation ou l'exécution des statuts ou relativement aux affaires sociales, entre les associés ou la Société et le Président, pendant la durée de la Société, sont soumises aux tribunaux compétents du siège social.

Article 30 - FRAIS

Les frais, droits et honoraires des présentes et de leurs suites seront supportés par la Société, portés au compte des frais généraux et amortis avant toute distribution de bénéfices.

held by a single shareholder, the dissolution of the Company shall result in its liquidation.

The collective decision of the shareholders shall establish the method of liquidation, appoint one or more liquidators and fix their powers. The appointment of the liquidator(s) shall terminate that of the President, of the General Managers and, unless otherwise decided, that of the Statutory Auditors.

The shareholders may always remove the liquidators from office, replace them and extend or limit their powers.

During the course of the liquidation, the liquidator(s) may distribute interim dividends and, at the close of liquidation, distribute the available balance without being required to respect any formality of publication or deposit of funds.

The liquidator(s), even separately, are authorized to represent the company as far as third parties are concerned, particularly with public or private authorities, and to take legal action before all courts, both as applicant and defendant.

The shareholders shall be consulted as often as the interest of the Company requires (without it being necessary to respect the requirements of Articles 237-23 *et seq.* of the Commercial Code) and, in any event, at the close of the liquidation, to decide on the final liquidation accounts, to give final discharge for the liquidators' management and duties, and to acknowledge the close of the liquidation.

Article 29 - DISPUTES

Any dispute which might arise, during the life of the Company, concerning the interpretation or performance of the by-laws or relating to the Company's business, whether between the shareholders or the company and the Management, shall be submitted to the courts having jurisdiction for the place where the registered office is located.

Article 30 - EXPENSES

The expenses, duties and fees pertaining to these by-laws and to and to subsequent related documents shall be borne by the Company, charged to overheads and amortized before any distribution of profits is made.